白居易《望月有感》 姓名：

自河南經亂，關內阻飢，兄弟離散，各在一處。因望月有感，聊書所懷，寄上浮梁大兄、於潛七兄、烏江十五兄，兼示符離及下邽弟妹。

時難年荒世業空，弟兄羈旅各西東。田園寥落干戈後，骨肉流離道路中。

弔影分為千里雁，辭根散作九秋蓬。共看明月應垂淚，一夜鄉心五處同。

注釋

1. 關內：泛指關口以內的地方。
2. 世業：世代傳下的產業。
3. 羈(ㄐㄧ)旅：寄居他鄉；寄身他鄉的旅客。猶漂泊。也作「羇(ㄐㄧ)旅」。
4. 寥落：

* 稀疏。【例】今晚月色昏暗，星辰寥落，天空顯得陰森森的。
* 衰敗、破落。【例】連年旱災，田園到處都呈現出一幅寥落的景象。
* 冷清、不熱鬧。【例】清晨人車稀少，街景顯得很寥落。

1. 干戈：本是兩種武器，這裡指戰爭。
2. 弔影：對影自憐，身邊沒有親人，獨對著自己的身影感傷。
3. 千里雁：指離群之雁，孤獨的雁。
4. 九秋蓬：秋天蓬草脫離本根隨風飛轉，古人用來比喻遊子在異鄉漂泊。九秋：秋天。

語譯

自從河南地區經歷戰亂，關內一帶**漕運**受阻致使饑荒四起，我們兄弟也因此流離失散，各自在一處。因為看到月亮而有所感觸，便隨性寫成詩一首來記錄感想，寄給在浮梁的大哥、在於潛的七哥，在烏江的十五哥和在符離、下邽的弟弟妹妹們看。

時勢艱難兵荒馬亂，家業空空；兄弟漂泊旅居異地，各自西東。

戰亂以後處處**寥落**，田園**荒蕪**；骨肉分離漂泊流浪，失散途中。

離群孤雁相隔千里，**形影相弔**；同根兄弟隨風飛散，恰似秋蓬。

天涯海角共看明月，無不垂淚；今夜思鄉你我同心，五地相同。

賞析 (資料來源：<https://bit.ly/3ztifF8>)

　　這是一首感情濃郁的抒情詩。全詩意在寫經亂之後，懷念諸位兄弟姊妹。

此詩讀來如聽詩人傾訴自己身受的**離亂**之苦。在這戰亂**饑饉**災難深重的年代裡，祖傳的家業**蕩然**一空，兄弟姊妹拋家失業，**羈旅行役**，天各一方。回首**兵燹**後的故鄉田園，一片寥落淒清。破敝的園舍雖在，可是流離失散的同胞骨肉，卻各自奔波在異鄉的道路之中。詩的前兩聯就是從“時難年荒”這一時代的災難起筆，以親身經歷概括出戰亂頻年、家園荒殘、手足離散這一具有典型意義的苦難的現實生活。接著詩人再以“雁”、“蓬”**作比**：手足離散各在一方，猶如那分飛千里的孤雁，只能**弔影自憐**；辭別故鄉流離四方，又多麼像深秋中斷根的蓬草，隨著**蕭瑟**的西風，飛空而去，飄轉無定。“弔影分為千里雁，辭根散作九秋蓬”兩句，一向為人們所傳誦。詩人不僅以千里孤雁、九秋斷蓬作了形象貼切的比擬，而且以弔影分飛與辭根離散這樣傳神的描述，賦予它們孤苦**悽惶**的情態，深刻揭示了飽經戰亂的**零落**之苦。孤單的詩人悽惶中夜深難寐，舉首遙望孤懸夜空的明月，情不自禁聯想到飄散在各地的兄長弟妹們。他想：如果此時大家都在舉目遙望這輪勾引無限鄉思的明月，也會和自己一樣潸潸淚垂吧！恐怕這一夜之中，流散五處深切思念家園的心，也都會是相同的。詩人在這裡以**綿邈**真摯的詩思，構出一幅五地望月共生鄉愁的圖景，從而收結全詩，創造出**渾樸**真淳、引人共鳴的藝術境界。

補充

1. 漕(ㄘㄠˊ)運：舊時從水路運米供給京城或供應軍旅等，稱為「漕運」。唐 宋以來，設有專官掌理。
2. 荒蕪(ㄨˊ)：土地因無人管理而雜草叢生。例：這裡大部分的田園都荒蕪了。
3. 形影相弔：形影相弔形容孤獨無依。弔，慰問。
4. 離亂：變亂，常指戰亂。

【例】「經歷過離亂的人們，才能體會生活穩定的可貴。」

1. 饑饉(ㄐㄧㄣˇ)：荒年。也作「饑歉」。

饉：

* 蔬菜不成熟的情況。【例】饑饉
* 五穀歉收的荒年。【例】荒饉

1. 蕩然：全部毀壞。【例】唐末朝政腐敗，綱紀蕩然。
2. 行役：因兵役或公務等事而出行；旅行。
3. 兵燹(ㄒㄧㄢˇ)：因戰亂所造成的焚燒、破壞等災害。
4. 作比：做比喻、比擬。
5. 弔影自憐：即顧影自憐，

* 看著自己的形影，自憐身世。形容孤獨失意的樣子。

【例】人過中年而一事無成，難免顧影自憐，慨歎身世。

* 自我欣賞。語本南朝梁．張率〈繡賦〉。

【例】她常照著鏡子顧影自憐，欣賞自己美麗的容貌。

1. 蕭瑟：秋風瑟縮(ㄙㄨㄛ)。瑟縮：擬聲詞。形容風雨的聲音。
2. 悽惶：悲傷恐懼而無依。
3. 零落：草木凋落；死亡，比喻人事衰頹；身世落魄；景色蕭條殘敗；稀疏不全。
4. 綿邈(ㄇㄧㄠˇ)：悠遠。
5. 渾樸：渾厚樸實。